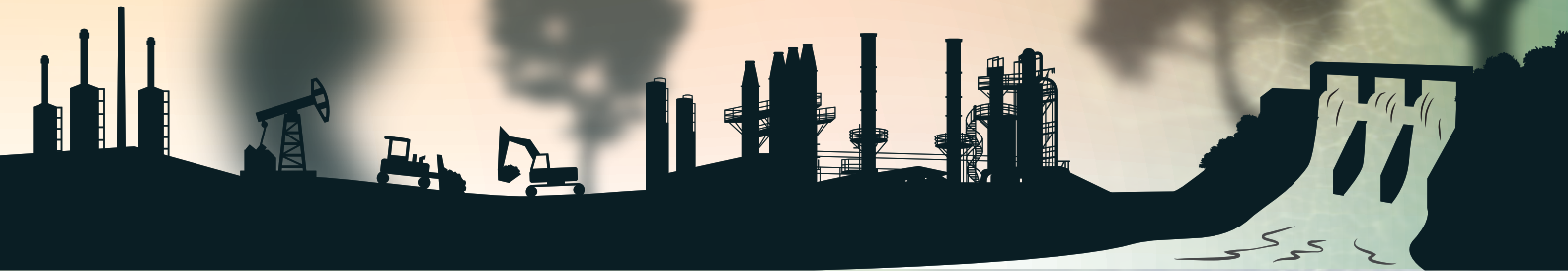




2018 普遍定期审议报告



中国投资侵犯亚马逊地区土著和部落人民权利。



技术支持:



资金支持:



2018 普遍定期审议报告

中国投资侵犯亚马逊地区土著和部落人民权利.

撰写机构:

COORDINADORA DE LAS ORGANIZACIONES INDÍGENAS DE LA CUENCA AMAZÓNICA - COICA.

协助机构:

Coalición Regional por la Transparencia y la Participación
Derecho, Ambiente y Recursos Naturales (DAR)
Asociación Ambiente y Sociedad (AAS)
Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA)
Conectas Direitos Humanos

编辑:

Derecho, Ambiente y Recursos Naturales
Jr. Huáscar N° 1415, Jesús María, Lima-Perú
Teléfonos: 511 - 340 3780 | 51 1 - 3403720
Correo electrónico: dar@dar.org.pe
Web: www.dar.org.pe

设计、排版、印刷:

Nauttica Media Design SAC.
Jr. Las Cidras 656 Int 2 Urb. Las Flores, San Juan de Lurigancho, Lima - Perú
Teléfono: 511 - 265 9105
Correo electrónico: nautticamedia@gmail.com

第一版: 2018年9月, 1000份

印刷: 2018年10月

秘鲁国家图书馆馆藏编码:
2018-16939

我们要感谢DAR团队的 Jackeline del Rosario Borjas Torres 以及AAS团队的 Karla Díaz Parra 对本报告的写作和审校作出的贡献。这项工作是由 Coalición Regional por la Transparencia y la Participación 多个项目组一起联合开展的。

允许部分或全部复制此报告, 进行计算机处理, 或以任何形式传播该报告 (电子、机械, 复印或其他); 在出版物中使用或以任何方式传播该报告时, 需指明信息来源。

本出版物是在挪威雨林基金会 (RFN), 佛兰芒南北合作联盟-11.11.11 (Coalición Flamenca para la Cooperación Norte-Sur -11.11.11) 和查尔斯斯图尔特莫特基金会 (Charles Stewart Mott Foundation) 的资助下编写的。出版物内容由作者承担全部责任, 与雨林基金会挪威 (RFN), 佛兰芒联盟的南北-11.11.11和查尔斯-斯图尔特-莫特基金会无关。

2018 普遍定期审议报告



中国投资侵犯亚马逊地区土著和部落人民权利。

机构介绍

本报告的撰写机构为：

Coordinadora de las Organizaciones Indígenas De La Cuenca Amazónica - Coica.

COICA是土著和部落人民国际融合组织，其宗旨是促进、保护与守卫亚马逊地区土著和部落人民的土地、生活方式及社会、精神、文化原则与价值观。该组织成立于1984年，由以下成员机构组成：

- Asociación de Pueblos Amerindios de Guyana – APA.
- Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana - AIDSESP.
- Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia - CIDOB.
- Coordinación de las Organizaciones Indígenas de la Amazonia brasileña - COIAB.
- Confederación de Nacionalidades indígenas de la Amazonía Ecuatoriana - CONFENIAE.
- Federación de Organizaciones Autóctonas de Guyana Francesa - FOAG.
- Organización Indígena de Surinam – OIS.
- Organización de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana - OPIAC.
- Organización Regional de Pueblos Indígenas de Amazonas - ORPIA.

本报告由以下机构提供技术支持：

- Derecho, Ambiente y Recursos Naturales - DAR.
- Asociación Ambiente y Sociedad - AAS
- Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario - CEDLA.
- CONECTAS Direitos Humanos.

执行摘要



图片来源：联合国图片库

在印第安原住民组织的参与下，本报告记录并分析了对亚马逊地区的中国资本或中国管理的企业，在亚马逊河流域侵犯原住民权利的5个代表性案例。此处所指的权利是：生命权（这意味着保护健康环境权）；不歧视原则（与参与文化生活权相关，并且直接影响到原住民人权的实现）。

报告正文

中华人民共和国的国际人权义务

作为联合国成员国，中国承认《联合国宪章》中第55和第56条关于“人权的普遍尊重和有效性”的义务，同时，中国也承诺实现《世界人权宣言》¹中要求的“单独和共同通过国际合作以达到人权普遍实现”的义务。

中国作为《联合国宪章》的缔约国，有义务遵守包括《经济、社会、文化权利国际公约》在内的各项国际人权条约。该公约规定了中国有义务促进条约内容²中所承认权利的实现，并尊重经济、社会和文化权利委员会对公约的解释。³

中国的义务也延伸到自愿承诺的内容，例如，在最近一次联合国普遍定期审议中中国所接受的建议（见附件1）。因此，根据建议第186.185条，中国承诺对《经济、社会、文化权利国际公约》中包含的权利提供全面保护；根据建议第186.224条，中国承诺尊重“少数民族”的权利。这些承诺是《联合国原住民权利宣言》为保护原住民人权所作出的努力，中国也投出了赞成票。

兑现这些承诺与执行国际协议是各国政府⁴在其境内及境外的主要责任。因此，根据《关于国家在经济、社会和文化权利领域域外义务的马斯特里赫特原则》（以下简称《马斯特里赫特原则》），各国“有尊重、保护和实现人权的义务，包括在其领土之内和域外的公民权、文化、经济、政治和社会权利”⁵，这意味着他们的责任延伸到非国家行为者根据国家指示、指挥或控制下的作为和不作为”⁶。这些非国家行为者可以是注册地在中国、其总部在中国和/或主要商业活动在中国的企业⁷。

根据中国的现行国家结构，上述非国家行为者有两个：在海外经营的中国银行与中国企业。对于银行而言，中国发布了目前适用于海外投资的《绿色信贷指引》，指出银行具有“识别、计量、监测、控制信贷业务中的环境和社会风险”的责任（第4条）。《绿色信贷指引》还指明银行业金融机构有责任确保“对拟授信的境外项目的环境和社会风险管理，确保项目发起人遵守项目所在国家或地区有关环保、土地、健康、安全等相关法律法规。”（第21条）。对于公司而言，中国发布的《对外承包工程管理条例》规定了中国公司必须遵守其经营所在国的法律（第4条）。

然而，这些条例没有对尊重人权作出明确规定。联合国《保护、尊重和补救框架》⁸确立了工商企业尊重人权的责任，并且通过了《联合国工商企业与人权问题指导原则》（以下简称《工商业与人权原则》）作为该框架的实施。对于这一责任的履行，《工商业与人权原则》规定，企业必须在人权领域开展尽职调查。⁹这意味着企业有责任确定与评估对人权的实际或潜在的负面影响¹⁰，以及防止和减轻这些负面影响后果¹¹，即使企业本身没有参与造成这些负面影响的活动。¹²

从这个意义上来说，中国必须采取措施，确保上述非国家行为者不损害经济、社会、文化权利¹³，并避免其在中国领土外的作为或不作为造成对上述权利的剥夺或破坏的实际风险。¹⁴

针对上述情况，我们谴责中国未能保护以下权利：生命权（《国际公约》第三条和建议第186.56条）；健康权（《世界人权宣言》第十二条）中涉及健康环境权的内容¹⁵；不受歧视权（《国际公约》公约第2.2条；《世界人权宣言》第2条和第7条；建议第186.76和第186.223），不受歧视权与参与文化生活权（《国际公约》第15.1.a条）密切相关，对原住民人权有效性有重要的影响。

中国在亚马逊地区侵犯人权的案例

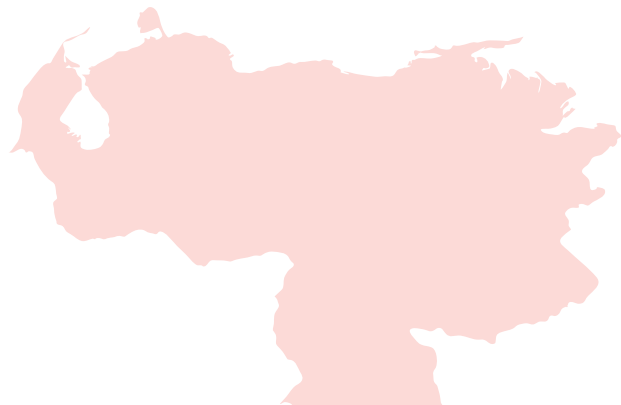
中国与数个拉丁美洲国家¹⁶签署了贸易协议及自由贸易协定¹⁷，成为其初级产品出口的主要对象国¹⁸。中国的石油和矿石消耗量巨大¹⁹，所以需要通过资本方式参与位于亚马逊流域的商业项目以获取这些资源。

这些项目是在没有开展原住民人权方面尽职调查的情况下进行的（见附件2）。标志性案例如下所示：

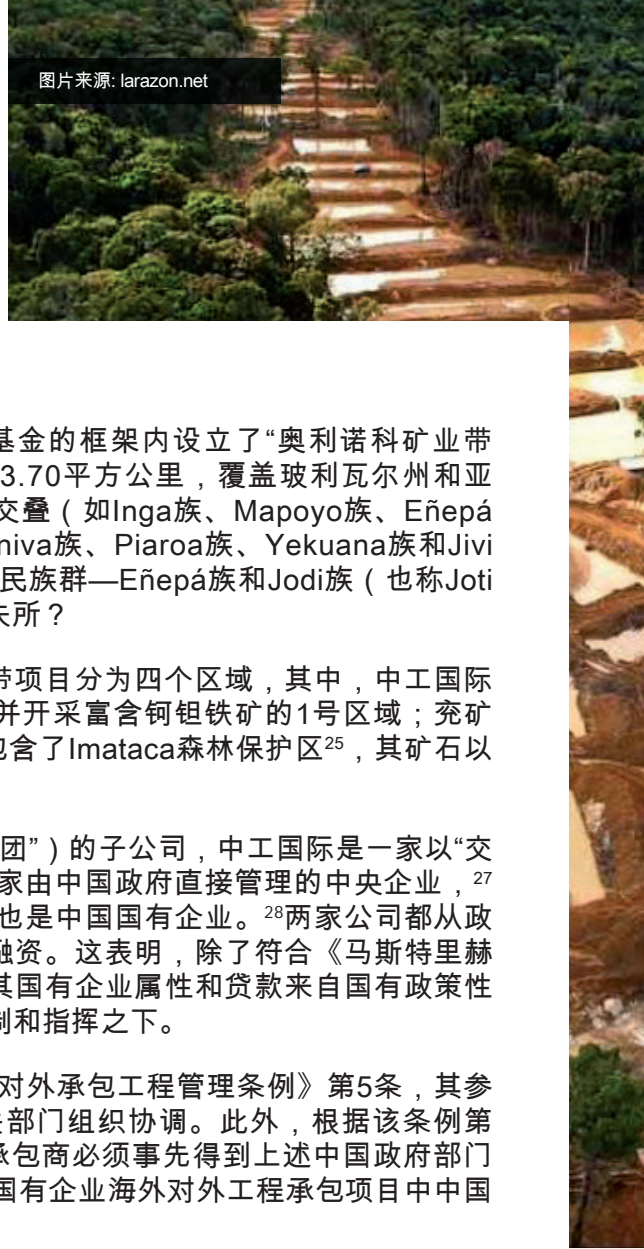
委内瑞拉

奥里诺科矿业带 国家战略项目

ORGANIZACIÓN REGIONAL DE PUEBLOS
INDÍGENAS DE AMAZONAS - ORPIA.



1. 与委内瑞拉玻利瓦尔共和国的全面战略伙伴关系标志着两国外交关系的紧密联系，并体现在一系列能源、矿业和基础设施项目协议的签署上（见附件3）。在此背景下，中国-委内瑞拉联合融资基金（简称“中委基金”）成立，²⁰其主要目的是通过中国国家开发银行向委内瑞拉的基础设施、能源、矿业和其他经济与社会发展领域提供融资。²¹



为了大规模发展矿业，委内瑞拉政府在中委基金的框架内设立了“奥利诺科矿业带国家战略开发区”。该开发区的面积为111,843.70平方公里，覆盖玻利瓦尔州和亚马逊州，²²与多个印第安原住民的土地交叠（如Inga族、Mapoyo族、Eñepá族、Kariña族、Arawak族、Akawako族、Baniva族、Piaroa族、Yekuana族和Jivi族），其中还包括两个首次与外界接触的原住民族群—Eñepá族和Jodi族（也称Joti族）。²³是否会有人在此项目的开展过程中流离失所？

2. 根据双方签署的谅解备忘录，²⁴奥利诺科矿业带项目分为四个区域，其中，中工国际工程股份有限公司（简称“中工国际”）将勘探并开采富含钶钽铁矿的1号区域；兖矿集团将拥有4号区域的勘探和开采权，该区域包含了Imataca森林保护区²⁵，其矿石以金、铝铁矿、铜、高岭土和白云石为主。

3. 作为中国机械工业集团有限公司（简称“国机集团”）的子公司，中工国际是一家以“交钥匙”总承包模式为主的企业。²⁶国机集团是一家由中国政府直接管理的中央企业，²⁷总部位于中国的硅谷—北京中关村。兖矿集团也是中国国有企业。²⁸两家公司都从政策性银行²⁹中国国家开发银行处获得该项目的融资。这表明，除了符合《马斯特里赫特原则》所规定的“注册地在中国”一项以外，其国有企业属性和贷款来自国有政策性银行也意味着上述两家企业处于中国政府的控制和指挥之下。

4. 上述企业不仅由中方人员管理，而且，根据《对外承包工程管理条例》第5条，其参与的海外工程承包项目将由中国国务院的有关部门组织协调。此外，根据该条例第8.1条，在业主为投资接收国政府的情况下，承包商必须事先得到上述中国政府部门授予的资格，并接受其监督。以上内容说明了国有企业海外对外工程承包项目中中国政府的高参与度。

5. 本矿业项目引起了各印第安原住民组织的反对，因为项目将改变他们的传统生活方式，另外，企业并未开展项目的环境影响研究（EIA），潜在受影响居民也并未事先参与、磋商、同意该项目，而这些都是委内瑞拉政府在2016年美洲人权委员会第159届会议听证会上所认可的。³⁰

6. 印第安原住民的参与与磋商权受到委内瑞拉宪法（第120条和121条）和政府所承认的国际劳工组织第169号公约（第6条和第7条）的保护。因此，根据《对外承包工程管理条例》，中国公司有责任遵守上述运营所在地委内瑞拉的当地法规。

7. 此外，参与与磋商权与人民“参加文化生活的权利”息息相关（《经济、社会、文化权利国际公约》第15.1条）。根据该公约，“参加文化生活的权利还与公约中所载其他权利相互依存”，³¹并且，“人人有权单独、或与他人联合或作为一个群体自由行动，选择自己的身份，认同或不认同一个或多个社群或改变这种选择，参加社会的政治生活，从事自己的文化实践和以自己选择的语言表达自己”。³²特别是印第安原住民来说，他们的文化生活具有“族群性”，并且，这种“强烈的族群性对于其生存、福祉和充分发展是不可或缺的，并且包括对于其历来拥有、占有或以其他方式使用或获得的土地、领土和资源的权利”。³³

8. 上述这些权利，特别是参与文化生活的权利，也与“不受歧视的权利”有关（《经济、社会、文化权利国际公约》第2.2条），因为“任何人不得因其选择属于（或不属于）某个特定文化社群或团体，或从事（或不从事）某种特定文化活动而受歧视”。³⁴中国承诺支持上述权利：“充分保护少数民族的合法权益”（建议第186.84条）、文化权利（建议第186.220条和第186.221条）、文化认同与参与决策（建议第186.222条）。

9. 在环境影响评估方面，中国企业没有对矿业带项目可能造成的严重环境影响进行识别。项目在掘进巷道阶段涉及大规模森林砍伐，而在其矿坑关闭阶段，开采区的有毒废弃物的将会对环境造成更大的破坏。
10. 上述行为侵犯了人的生命权和健康权，并且也与健康环境权相关，因为只有健康的环境才能促进人类生存和发展，“环境退化会威胁享受人权的充分性”³⁵。从这个意义上说，正如美洲人权法院在其《征询意见OC-23/17》中所表明的那样，保护生命权表明各国负有义务“防止重大的环境破坏，无论在其领土内外,这意味着...需要进行环境影响研究”。³⁶
11. 中国企业违反上述义务导致数起原住民维权动员。³⁷在此过程中，反对该项目的原住民领导人Freedy Menare被从身后开枪杀害。Freedy Menare是亚马逊州原住民组织Pueblo Uwottuja del Sipapo的创始人。原住民组织和学术界均认为他被是雇佣杀手的杀害的，并要求有关方面澄清事实，以及立即停止对其他原住民领导人的骚扰。³⁸
12. 如上所述，奥利诺科矿业带项目剥夺了原住民领导人的生命权，同时也使Eñepá原住民部落和Joti部落的生存处于重大风险之中。本项目的开展必然意味着一些隐居的原住民部落将首次与外界接触，然而他们的免疫系统非常脆弱，³⁹与外界的直接接触可能使他们面临灭绝的危险。该项目是执行方是国有企业中国国机集团的直属单位，这就意味着是中国政府是项目执行人。
13. 保障这些权利是委内瑞拉政府的责任，但也是中国企业以及中国国家开发银行必须共同承担的责任，因为他们在美洲人权委员会的公开听证会上已经获知了上述侵权行为。因此，中方必须识别和评估这些人权风险，预防并减轻上述负面影响。
14. 此外，本项目的虽然位于委内瑞拉境内，但中国有义务在域外保护这些权利。《美洲人权法院OC-23/17》文件指出，为保护健康环境权，人权保护应超出中国的国界线。尽管如此，奥利诺科矿业带项目目前仍处于活跃状态，并仍由上述中国公司执行并由国家开发银行提供资金。
15. 最后，中国曾经对建议186.222作出承诺，“采取进一步法律和实际措施，依照中国《宪法》允许少数民族保留文化身份、充分行使人权并确保他们参与决策”。如果中国确实正在承担这项义务，那么其适用范围不仅在其领土范围内，而且也应延伸至域外，否则将意味着对不歧视权的侵犯和人权的双重标准。



哥伦比亚

诺加尔石油区块

ORGANIZACIÓN DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
DE LA AMAZONÍA COLOMBIANA - OPIAC.

16. 哥伦比亚中国企业协会在位于波哥大的中国驻哥伦比亚大使官邸成立。艾默儒德能源哥伦比亚有限公司 (Emerald Energy PLC Colombia)⁴⁰是其成员企业之一。该公司负责诺加尔区块 (Nogal Block) 的开采 (见附件4.1和4.2)。
17. 艾默儒德能源哥伦比亚公司是总部位于中国北京的中化集团的分公司。中化集团是“国务院国有资产管理监督委员会 (国资委)”⁴¹监管下的重点国有企业。因此, 根据《对外承包工程管理条例》第5条, 中国在项目中的直接参与是显而易见的。
18. 诺加尔石油项目存在侵犯人权的违规行为。承包商签署E & P03合同于2012年10月22日收购了诺加尔区块。根据合同, 该公司承诺开发占地面积为239415公顷的区域, 包括多个州县: Albania、Belén de los Andaquíes、el Paujil、Florencia、Milán、Montañita、Morelia 和Caquetá地区的Valparaíso。其中最明显的违规行为是原住民族群认证前后不一致。最初公司向预先协商有关部门提出申请, 认证整个诺加尔区块。有关部门授予企业认证证书 (证书编号1274, 签发日期2013年7月31日)。此证书明确指出所认证土地上原住民族群 (Juan Tama和Cabildo La Prairie) 和原住民保留地 (Witack Kiwe、Gorgonia和Getucha) 的存在。但是, 合同条款到期后企业所出示的证书中 (证书编号1758, 签发日期2013年12月9日), 没有任何民族社区被囊括在内。这是由于项目区块面积比最初申报时减少了。
19. 上述行为体现了中国国有企业在招标和认证过程中的不诚信, 没有遵守最初的承诺, 没有尊重当地居民的权利。
20. 另外, 国家军队支持该公司开展活动这一行为侵犯了人权。2015年, 农民社区的抗议活动遭到了防爆警察的镇压。2016年, 从事环境监测的本地人也参与到抗议活动中 (活动名称为“Batallón Minero Energético”), 防暴警察不止一次镇压了的活动人士。镇压事件严重威胁了农民卫士的生存与生命,⁴²而中国是这一事件的合谋者, 因为这一事件的直接受益企业是由中国国资委直接领导的。



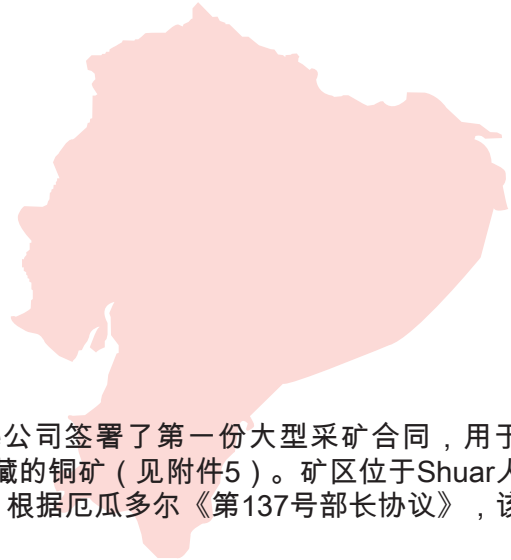
哥伦比亚
国家武装攻击非暴力平民抗议活动

21. 另外，在获取地震测线环境许可的过程中，该企业所提供的环境信息有严重缺陷。这些问题是非营利组织 Corporación Geoambiental Terrae 应社区要求，在公众听证会上举证的。这些社区自2013年起一直对这个项目持反对态度。该企业所提供环境信息中对湿地、和降水周期的研究不完善，也不包含地震研究、地下水和地表水研究。⁴³

厄瓜多尔

米拉多铜矿项目

CONFEDERACIÓN DE NACIONALIDADES INDÍGENAS
DE LA AMAZONÍA ECUATORIANA - CONFENIAE.



22. 2012年，厄瓜多尔政府与Ecuacorriente公司签署了第一份大型采矿合同，用于开发和提取Cordillera del Cóndor地下蕴藏的铜矿（见附件5）。矿区位于Shuar人和Cordillera del Cóndor人的原住民领土上，根据厄瓜多尔《第137号部长协议》，该土地为“森林和植被保护地”。
23. Ecuacorriente公司是由两家国有企业——铜陵有色金属集团有限公司（铜陵有色）与中国铁路建设有限公司（中铁建）——组成的联营体。⁴⁴铜陵有色总部位于中国安徽省铜陵市，是“获得国家特殊支持的300家公司之一，是获得安徽省政府优惠支持的大型公司之一”，⁴⁵其官方网站上展示的奖项包括：第12届中国质量奖、安徽政府质量奖等。⁴⁶这些都证明了中国政府对其的控制权（《对外承包工程管理条例》第8条）。
24. 2014年，米拉多铜矿项目发生了强制拆迁事件，“Ecuacorriente公司，在厄瓜多尔政府和国家武装（国家警察与军队）的协助下，违法损毁了圣马科斯（San Marcos）社区的教堂和学校——本是供社区居民集会和参与公共生活的场所。圣马科斯社区位于莫罗纳圣地亚哥省（Morona Santiago）——埃尔潘吉县（El Pangui）——敦岱美（Tundayme）教区”。⁴⁷2015年，16户家庭成为了第二次暴力驱逐的受害者，暴力实施者是“数以百计的国家警察、矿业调控局（ARCOM）的人员、Ecuacorriente公司的安保人员、Serseivi安保人员和厄瓜多尔政府部门的成员”⁴⁸。同年12月，住在vía del cóndor公路⁴⁹旁的10个家庭也遭受了同样的驱逐。2016年暴力驱逐事件再次上演，这次针对的是原住民Wari人⁵⁰。这最终导致30余户Shuar族原住民，在未经自主、事前和知情同意（Free, Prior and Informed Consent, FPIC）的情况下被驱逐。
25. 此外，Shuar族领导人Domingo Ankuash表示，改组的领导人José Tendetza因反对这一项目而被杀害。⁵¹2014年12月3日，José Tendetza的尸体被发现，“他的手脚都被蓝色绳子捆着，尸体漂浮在萨莫拉河（Zamora）的支流Chuchumbletza河中。该地点位于潘吉县，在矿区边界之内”。⁵²Ankuash还表示，Tendetza生前收到过死亡威胁，原因是他于2014年1月27日写信向项目贷款方国开行控诉Ecuacorriente公司的行为，并且在联合国人权理事会的公开会议上也指责了该企业。⁵³据Shuar族的报道，事实上，两名企业员工在此之前已经发现了尸体，但是在没有尸检协议的情况下埋葬了尸体。这位原住民领导人的死亡并不是唯一一例，

图片：厄瓜多尔原住民部落联盟



另两名原住民Bosco Wisum⁵⁴和Fredy Taish⁵⁵在2009年与2013年分别遇害。这一事件表明，如果不是因为明显的失职行为，本应可以阻止Shuar领导人的生命权被侵犯。这也意味着强制驱逐事件没有尊重社区的协商权和授予同意的权利。

26.

中国政府有责任指导Ecuacorriente母公司的工作；⁵⁶此外，中国也应该通过国家开发银行施加影响，因为最终判定公司是否受政府影响的决定性因素是资金支持来自何处。⁵⁷从另一方面来说，中国国有企业早已意识到了上述项目中的高冲突性，“自世纪初以来，由于跨国矿业公司的出现[.....]例如2006年12月发生的停工，反对该项目的团体与公司工人和警察之间发生了冲突”。⁵⁸尽管如此，2010年中铁建-铜陵有色联营体仍从加拿大公司Corriente Resources手中收购了米拉多铜矿，并且于2012年与厄瓜多尔政府签订了合同。与之类似的是，中国国开行对违规情况的存在也一直知情。也就是说，中国对本项目的严峻形势有所认识，或者说应该有所认识，但最终仍然让侵犯人权的可能性成为了事实。而这些行为使中国的企业受益。因此，中国政府应对违反人权的上述行为负责，因为中国政府没有尽到自己的职责去防范这些侵权行为。

27.

与此同时，原住民Shuar人的组织完整性也受到了侵犯，在没有尽职调查的前提下，领导人Tendetza被谋杀，而他在Shuar人的组织中具有重要权威。这意味着对该组织内部自治权的破坏，而这是参与文化生活权利的一部分。最后，Ecuacorriente公司所提供的环境影响评估未达到米拉多铜矿项目规模所需的科学水平，这意味着由于企业的行为，导致中国侵犯了健康环境权。⁵⁹



图片：Luis Astudillo，厄瓜多尔外交部

秘鲁

第58石油区块

ASOCIACIÓN INTERÉTNICA DE DESARROLLO
DE LA SELVA PERUANA - AIDSESEP.

28.

秘鲁第58石油区块 (El Lote 58)位于库斯科南部丛林，其优势是项目所在地Ucayali和Madre de Dios 盆地所蕴含的巨大天然气储量。该区块的开采是特大型项目南秘鲁天然气管道 (Gasoducto Sur Peruano) 的一部分。负责勘探和开采该区块的承包商是Petrobrás Argentina S.A.，中国企业CNPC Peru S.A.持有其100%的股权。⁶⁰

29.

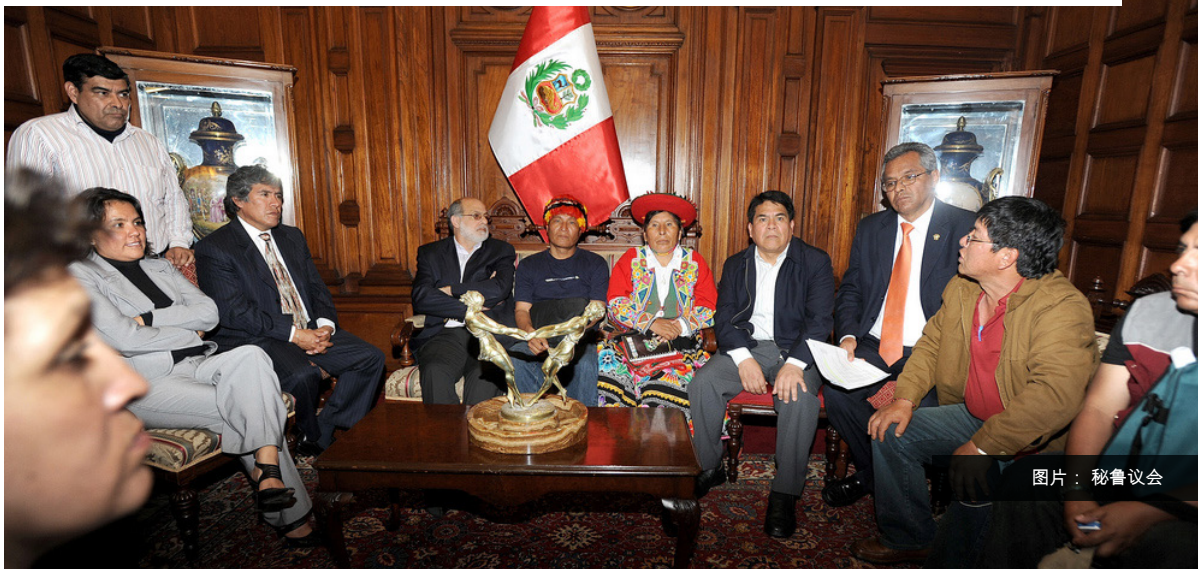
CNPC Peru S.A.是中国石油天然气集团公司 (简称“中石油”) ⁶¹的秘鲁分公司。为管理资源和石油工业部的资产，母公司中石油成立于1988年，并于1998年进行了重组，成为一个集石油业务和工程业务于一身的企业。⁶²目前，该公司是中国最大的石油和天然气生产商及供应商⁶³。中石油已经与秘鲁共和国签署了多份谅解备忘录 (见附件6.1和6.2)；2005年与秘鲁能源矿业部签署了有关石油的合作勘探与开发的谅解备忘录；在发展化工炼油厂方面，秘鲁政府将制定政策，以推动现有的合作项目，以促进中石油集团公司及其子公司的石油产量增加。此外，备忘录也明确了，秘鲁政府应为中石油发展新项目提供合适的合作条件。

30.

此外，2014年11月12日，中石油集团公司与秘鲁能源矿业部在北京签署了中秘石油合作谅解备忘录，条款规定秘鲁政府应促进中石油在石油和天然气领域的投资。2016年，随着新备忘录的签署，双方深化了在多个领域中的合作，包括石油勘探与生产、炼油厂、运输与配送基础设施建设、液化天然气的运输与下游合成应用，以及石油天然气技术研发等。⁶⁴而且，中石油将在项目初期投资5亿美元，并计划2017年-2023年间总投资20亿美元。⁶⁵

31.

中石油于2013年全额收购了Petrobrás Argentina公司，并由此获得了58号区块100%的开发权。⁶⁶2014年11月6日，58号区块的勘探与开采许可证的修改方案获批，中石油作为担保人被纳入了修改方案。⁶⁷6日之后，中石油与秘鲁能矿部签署了上文中提到的谅解备忘录。显而易见的是，中石油作为由中国政府指导监督工作的国有企业，根据《对外承包工程管理条例》，中石油在签署的上述协议时显然得到了中国政府的指示。



图片：秘鲁议会

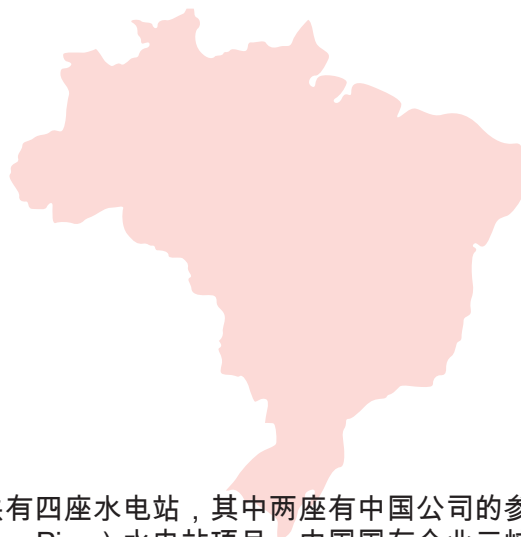
32. 中石油已重新进行了二维地震测线，并且已经打了4口油井，分别位于Urubamba、Picha、Taini和Paratori地区⁶⁸，这意味着，尽管该区块位于保护区Machiguenga内，尽管还未对该区块上的很多社区开展预先协商（这些社区是：Tangoshiari、Carpintero、Kochid、Camisea、Puerto Huallana、Mayapo、Ticumpina、Camana、Timpia、Chirumbia、Cashiarí、Segakiato、Shivankoreni、Poyentimari），项目却仍然在往前推进，目前已距开采阶段不远了。上文提到的油井分别位于Camana人、Mayapo人、Tangoshiari人和Kochid人的公共土地上。⁶⁹ Picha油井的钻探也影响到了Puerto Huallana的原住民社区，因为该社区与油井相邻。

33. 在这种情况下，事先协商的权利再次受到侵害，而这是在中石油收购Petrobras之前就知情的。⁷⁰再次破坏整个国际监管框架，以及受到秘鲁认可的《国际劳工组织第169号公约》第6条，并且该条款也是秘鲁国家法律的组成部分（《秘鲁宪法》第55条和第四条暂时规定）。由此可见，中国国有企业又一次违反了投资所在国的当地法规。

巴西

特利斯皮里斯河 水电站与圣马努 埃尔水电站

COORDINACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES INDÍGENAS
DE LA AMAZONIA BRASILEÑA - COIAB



34. 巴西特利斯皮里斯河 (Teles Pires) 上共有四座水电站，其中两座有中国公司的参与：中国国家电网承建特利斯皮里斯河 (Teles Pires) 水电站项目，中国国有企业三峡集团负责圣马努埃尔 (São Manoel) 水电站（见附件7）。

35. 上述两座水电站会影响居住在下游Kayabi地区的原住民群落的生活条件，这其中包括Kayabi人、Apiaká人和Munduruku人。但是，这些项目没有经过任何事先协商或知情同意过程，违反了巴西已经加入的国际劳工组织第169号公约⁷¹。更为严重的是，大坝使Teles Pires河水上涨，淹没了



巴西Munduruku人

Munduruku人的文化宗教圣地——“七瀑之地” (Siete Caídas) 。这里生活着Madre de PicSES、音乐家Karupi、Karubixexé精神、和所有先祖们的精神⁷²，这些文化遗产是受到《技术意见书14/2010号》(COLIC / CGGAM/ DPDS / FUNAI) 所承认的。此外，圣保罗马诺埃尔水电站影响到了名为“猴子山”的圣地，那里是Kayabi人和Munduruku人所信奉的动物灵魂的居所。⁷³这些影响都意味着对这些人身份认知权利的侵犯，并由此影响了他们参与文化生活的权利，也影响了他们选择自己的身份和行使自己文化行为的权利。⁷⁴ 在2014年和2015年的联合国人权理事会上，这两个当时仍处在建设阶段的项目因上述原因受到了谴责。⁷⁵

36.

上述两座水电站不具备完整的环境评估，没有充分考虑“社会环境影响、累积性影响、对原住民及其领土相关的影响。与原住民相关的内容分散在环评的各个章节，并且并没有把受影响地区人民的声音纳入进去”。⁷⁶但尽管如此，巴西环境与可再生资源研究所 (IBAMA) 还是为这两家公司颁发了许可证。正因为此，巴西联邦公共部 (Federal Public Prosecutors' Office) 对这些违规行为公开提起了十余项民事诉讼，以保护当地人的权利，但是，法庭庭长以对社会和经济秩序的威胁为由，行使了“国家安全暂停令” (“Security Suspension”)，从而终止了司法判决。⁷⁷这再次体现了中国国有企业不遵守环评义务的模式，对环评义务的不遵守不仅侵害了健康环境权，也侵害在此前案例中已详细说明的生命权和健康权。



巴西Apiaká人

问责中国

- 在经济、社会、文化权利委员会（以下简称“联合国权利委员会”）的建议框架内，中国采取了哪些共同或单独的措施，来有效保护居住在亚马逊流域的、中国企业 and/或银行的项目所在地，各国原住民的人权？
- 中国实施了哪些有效的机制，以使公共金融机构提供的资金不支持严重危害亚马逊流域原住民人权的项目？
- 中国采取了哪些有效措施，使中国企业在自然资源管理方面采取更好的环境实践，以免侵犯健康环境权？
- 对于非国家行为者（企业和/或银行），在国家政府的指导下，或国家政府没有参与其中的情况下，侵犯了原住民人权，中国实施了哪些措施和/或机制？
- 中国将对那些有侵犯人权和自然资源过往历史的企业采取哪些措施？
- 中国采取了哪些措施，来推行或促进其管辖范围内的商业项目/银行和企业的透明度、反腐败和信息披露的机制？
- 中国采取了哪些措施来促进和推行，适用于企业/银行和商业项目的，其管辖范围内公民参与、监督和立法监察？
- 中国将采取哪些有效措施，使《绿色信贷指引》对其管辖范围内的企业和/或银行具有法律约束力？

建议

我们建议：

- 修改和/或批准已经签署的谅解备忘录与自由贸易协定附录，在其中增加人权条款以及“禁止弱化或修改项目所在国社会环境法规”的条款。
- 在未来的协议、条约或谅解备忘录中，增加有关反腐败、透明度、审计机制、问责制和公共监督机制的条款。
- 在整个项目周期内促进和保障公民参与、监控、和公民及原住民监督的政策与程序。
- 如确定侵犯人权的责任人为总部在中国的公司，应使用治外法原则。
- 在联合国人权高专办、美洲人权委员会、具体议题对话等人权问题平台上，与国际机构和国际组织建立联盟与合作。
- 在与社会环境相关的项目里，改善中国企业从设计到实施过程中信息披露和透明度的相关企业政策。
- 制定并实施针对中资企业的监督制度和财务监察规章。
- 将中资银行的内部政策翻译成贷款受益人所在国的当地语言，最大限度遵守披露、诚信、跨文化和参与的原则。
- 批准《国际劳工组织第169号公约》。

尾注

1. 《世界人权宣言》，第六条
2. 《经济、社会、文化权利国际公约》，第2条
3. 《第3号一般性意见》，“缔约国义务”，第14页
4. 中国在拒绝建议186.17时表明了这一点。
5. 《关于国家在经济、社会和文化权利领域域外义务的马斯特里赫特原则》，总则第13条
6. 同上，第 12.a条
7. 同上，第 25.c条
8. Ruggie, John (2008). Informe del Representante Especial del Secretario General sobre la cuestión de los derechos humanos y las empresas transnacionales y otras empresas comerciales “Proteger, respetar y remediar: un marco para las actividades empresariales y los derechos humanos”. 请参考：https://observatoriorsc.org/wp-content/uploads/2013/11/Proteger_respetar_remediar_abril2008.pdf
9. 《联合国工商企业与人权问题指导原则》，第15条、第17条
10. 同上，第18条
11. 同上，第19条
12. 同上，第 13. b条
13. 《关于国家在经济、社会和文化权利领域域外义务的马斯特里赫特原则》，第24条、第25条
14. 同上，第20条
15. 《美洲人权法院OC-23/17》中“环境与人权”部分
16. 联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会 (2017), “La irrupción de China y su impacto sobre la estructura productiva y comercial en América Latina y el Caribe”, 第14页
17. 同上，第12页
18. 同上，第13页和17页：Así, de todas las exportaciones de recursos naturales y sus manufacturas, en el Perú, el 100% se van a China y el principal producto exportado son los minerales metálicos y cobre; para el caso de Colombia, el 96% van para China, siendo el principal producto exportado el petróleo; para el caso de Ecuador, el 98% va para China y principalmente se exporta alimentos; y, para el caso de Brasil, el 94% va para China y sus productos principales exportados son la soja y el hierro (productos primarios agrícolas)
19. 同上，第14页
20. 《官方公报第39019号》，法律批准中国与委内瑞拉之间关于联合融资基金的协议 (2008年)。最新修订的合并版通过《官方公报第40516号》公布 (2014)。
21. 同上，第6条
22. 在第2248号总统令中划定区域 (2016)
23. 资料来自美洲人权理事会官方渠道，第159次会议期间，有关奥利诺科矿业带项目的听证会：https://www.youtube.com/watch?v=_9dt2rjLsCM
24. Radio Mundial：委内瑞拉签署了四项协议，以促进奥利诺科矿业发展。链接：<http://www.radiomundial.com.ve/article/venezuela-suscribi%C3%B3-cuatro-acuerdos-paraimpulsar-desarrollodelarcominero> 信息出处：<https://www.derechos.org.ve/web/wp-content/uploads/DDHH-en-el-contexto-del-AMO-en-Venezuela.pdf>.
25. 官方公报第426516号、第40855号
26. 中工国际官方网站：<http://www.camce.com.cn/sp/spAC/spCO/>
27. 中国国机集团官方网站：<http://www.sinomach.com.cn/en/AboutUs/CompanyProfile/>
28. 兖矿集团机构介绍：http://www.yankuanggroup.com.cn/node_6388.htm
29. Friends of the Earth United States (2016). Marcos emergentes de sostenibilidad: Banco de Desarrollo de China y Banco de Exportaciones e Importaciones de China, p. 12.
30. 资料来自美洲人权理事会官方渠道：https://www.youtube.com/watch?v=_9dt2rjLsCM
31. 联合国第21号一般性意见：El derecho de toda persona a participar en la vida cultural (artículo15, párrafo 1 a) del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales), 2010年5月17日, 《ONU E/C.12/GC/21/ Rev.1》, 第17段
32. 同上，第15. a段
33. 同上，第 36段
34. 同上，第 22段
35. Cfr. Caso Kawas Fernández Vs. Honduras. Fondo, Reparaciones y Costas. Sentencia de 3 de abril de 2009. Serie C No. 196. párr. 148. Citado en Opinión Consultiva OC-23/17 sobre “Medio Ambiente y Derechos Humanos”, pf. 47.

36. Opinión Consultiva OC-23/17 sobre “Medio Ambiente y Derechos Humanos”.
37. Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas. Defensores de los Derechos Humanos de los Indígenas. Consulta:https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/wp-content/uploads/sites/19/2016/08/Spanish-Backgrounder-Human-Rights-Defenders_FINAL-1.pdf
38. 亚马逊原住民联盟 ORPIA y OIPUS <http://www.forosocialpanamazonico.com/wp-content/uploads/2017/05/LEE-AQUÍ-EL-PRONUNCIAMIENTO-COMPLETO-PDF.pdf> y Pronunciamiento del Grupo de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (GTAI) de la Universidad de Los Andes (ULA) <https://www.servindi.org/actualidad/15/05/2017/no-la-criminalizacion-de-lideres-indigenas-en-venezuela>
39. Jesús Bello, Luis (2010). La Situación de los Pueblos Indígenas Aislados o con Poco Contacto en Venezuela , 第30页
40. 与此相似的是, 联合国机构“Directrices de Protección para los Pueblos Indígenas en Aislamiento y en Contacto Inicial de la Región Amazónica, El Gran Chaco y la Región Oriental de Paraguay”表明, 处于孤立和初步接触状态的原住民是“是极易受伤害的人群, 在大多数情况下都面临着灭绝的严重危险”(第14.c段)。
41. 中哥企业协会官网: <http://www.aecc.com.co/nuestros-socios/>
42. 中化集团官网: <http://www.sinochem.com/en/1250.html>
43. 联合国原住民问题常设论坛, 保护原住民人权: https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/wp-content/uploads/sites/19/2016/08/Spanish-Backgrounder-Human-Rights-Defenders_FINAL-1.pdf
44. Díaz, K (2018) “Desapareció el agua”: Preocupación en Caquetá por falencias en los estudios técnicos de la empresa petrolera Emerald Energy. Asociación Ambiente y Sociedad
45. BNamericas官方网站: <https://www.bnamericas.com/company-profile/es/ecuacorriente-sa-ecuacorriente>
46. 铜陵有色集团官方网站: http://www.tnmg.com.cn/i/aboutus/gywm-dszzc_E.aspx?classid=577&classname=%e4%bc%81%e4%b8%9a%e7%ae%80%e4%bb%8b&page=1
47. 同上, http://www.tnmg.com.cn/i/aboutus/gywm-dszzc_E.aspx?classid=578&classname=%e4%bc%81%e4%b8%9a%e8%8d%a3%e8%aa%89&page=1
48. 关于厄瓜多尔政府和中国矿业公司Ecuacorriente在Cordillera de Condor地区进行强制拆迁的报告, 第14页。报告链接: <https://investigacionpsicosocial.files.wordpress.com/2016/06/informe-sobre-los-desalojos-forzosos-en-tundayme.pdf> ; 视频链接: <https://www.youtube.com/watch?v=GOIFhbl8ELs> ; <https://www.youtube.com/watch?v=xQS4OXyE9PA&feature=youtu.be>
49. 同上, 第16页
50. 同上, 第17页, 视频请见: <https://www.youtube.com/watch?v=vhDyn9TDL30&feature=youtu.be>
51. <https://www.youtube.com/watch?v=vhDyn9TDL30&feature=youtu.be>
52. <https://www.youtube.com/watch?v=379NFiuNhWU>
53. CONAIE和Shuar人领袖新闻发布会: <https://www.youtube.com/watch?v=yh1aQQsCyCg>
54. 详情请见: Shuar人召开关于José Tendeza 谋杀案的新闻发布会: <https://www.youtube.com/watch?v=x8QbzpkzINw> Ver carta en: <https://static.squarespace.com/static/52dee491e4b0cb24e89e2b60/t/52e94166e4b0bc28f65c99a5/1391018342846/Banco+de+Desarrollo+Chino2.pdf>
55. 在2009年9月保护水资源运动期间
56. 2013年11月军队武装入侵
57. 这符合《对外承包工程管理条例》第5条
58. TEDH, Ilascu y otros Vs. Moldova y Rusia, Dem. N° 48787/99, (2004) 40 EHRR 1030.
59. Informe sobre desalojos forzosos realizados por el Estado ecuatoriano y la empresa minera china Ecuacorriente (ECSA) en la Cordillera del Cóndor, Parroquia Tundayme , 第6页
60. Sacher, William. Revisión crítica del Estudio de Impacto Ambiental (EIA) del proyecto Mirador de la empresa Ecuacorriente, Ecuador. Consulta: <http://protectecuador.org/wp-content/uploads/2013/02/Revisión-crítica-del-Estudio-de-Impacto-Ambiental-EIA-del-proyecto-Mirador-de-la-empresa-Ecuacorriente-Ecuador.pdf>
61. 58号区块合同文本(第38页): <http://www.perupetro.com.pe/wps/wcm/connect/corporativo/5dbb1fb9-fbd3-41d7-9298-a5554429e57a/Fichas%2Bde%2BContratos%2Ben%2BExplotación%2Babr%2B2017.pdf?MOD=AJPERES>
62. BNamericas官方网站: <https://www.bnamericas.com/company-profile/es/cnpc-america-peru-sa-cnpc-america-peru>
63. 中石油官方网站: http://www.cnpc.com.cn/es/fzlc/column_index.shtml
64. 中石油官方网站: <http://www.cnpc.com.cn/en/cnecataglance/cnecataglance.shtml>
65. 同上

66. PeruPetro新闻稿：“Lote 58 inicia fase de explotación de hidrocarburos”，<https://es.slideshare.net/perupetro/lote-58-inicia-fase-de-explotacin-de-hidrocarburos>；<https://gestion.pe/economia/empresas/cnpc-presento-perupetro-plan-desarrollo-lote-58-139853>
67. 经由《最高法令019-2014-EM》通过的第58号区块石油勘探与开发许可协议修改版，第1.3条款。链接：<ftp://ftp.perupetro.com.pe/LOTE%2058/L58-3.pdf>；<http://www.perupetro.com.pe/relaciondecontratos/relacion.jsp?token=98>
68. 同上，第1.4条款、第3.2条款
69. 同上
70. PerúPetro (2018). Contrato de hidrocarburos: Lotes 88, 56, 57 y 58 [Diapositivas]. 链接：<https://www.perupetro.com.pe/wps/wcm/connect/corporativo/20fcd57f-47e6-4e03-8d51-5d3aedc97524/PPT+Juan+Carlos+Huyhua-+Cusco+versi%C3%B3n+final.pdf?MOD=AJPERES>
71. <https://elcomercio.pe/economia/peru/petrobras-pago-us-1-millon-nativos-explorar-lote-58-180570>
72. Fórum Teles Pires. BARRAGENS E POVOS INDÍGENAS NO RIO TELES PIRES: Características e Consequências de Atropelos no Planejamento, Licenciamento e Implantação das UHEs Teles Pires e São Manoel (2017), p. 4. Este Informe es resultado de actividades conjuntas con los pueblos Kayabi, Apiaká y Munduruku.
73. 同上，第6页
74. 同上，第7页
75. Observación General No. 21: El derecho de toda persona a participar en la vida cultural (artículo15, párrafo 1 a) del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales), 17 de mayo de 2010, Doc. ONU E/C.12/GC/21/ Rev.1, pf. 15.a.
76. Consejo de Derechos humanos. Declaración conjunta escrita presentada por France Libertes en: A/HRC/25/NGO/43 (2014) y A/HRC/29/NGO/24 (2015).
77. 同上，第4页

附件

附件1	中华人民共和国在2013年普遍定期审议框架内接受的建议	https://goo.gl/LJDhMb
附件2	亚马逊流域中国侵犯人权的具体案例	https://goo.gl/zJoj1x
附件3	中国与委内瑞拉国际关系大事记	https://goo.gl/FfDBPR
附件 4.1	中国与哥伦比亚国际关系大事记	https://goo.gl/o4jUDR
附件 4.2	诺加尔区块相关信息	https://goo.gl/S9YPeY
附件 5	中国与厄瓜多尔国际关系大事记	https://goo.gl/mC2GhY
附件 6.1	中国与秘鲁国际关系大事记	https://goo.gl/8LuzNu
附件 6.2	秘鲁与中华人民共和国签署的谅解备忘录	https://goo.gl/8rknQz
附件 7	中国与巴西国际关系大事记	https://goo.gl/PNY2jy

2018普遍定期审议报告 中国投资侵犯亚马逊流域土著和部落人民权利

印刷由 Nauttica Media Design SAC 公司负责

地址：Jr. Las Cidras 656 Int 2 Urb. Las Flores, San Juan de Lurigancho, Lima - Perú

电话：511 - 265 9105

电子邮箱：nautticamedia@gmail.com

2018年10月